

PETZL

e+LITE®

CE IP67

2 x CR2032

10 year guarantee
Individual functioning test
Patented

Ultra-compact emergency headlamp.
Lampe frontale de secours ultra-compacte.

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Lighting selection
Choisir l'éclairage

Installing the batteries
Mise en place des piles

1. Lock the battery cover.

2. Insert the batteries correctly.

3. Check the polarity.

4. Lock the battery cover.

Storage / Transport
Stockage / Transport

Wistle
Sifflet

S O S

Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 80° white mode / 60° red mode
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

Additional information
Informations complémentaires

A. Batteries precautions
Précautions piles

B. Lamp precautions
Précautions lampes

C. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transport

E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

Ultra-compact emergency headlamp

Batteries

Headlamp compatible with CR2032 lithium batteries. The shelf-life of this product, when properly stored, is up to 10 years before first use.

Malfunction

Check the condition and polarity of the batteries. Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

General info on Petzl lamps

A. Battery precautions

- WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.**
- Do not attempt to open or dismantle batteries.
 - Do not dispose of batteries in fire.
 - Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
 - Do not recharge non-rechargeable batteries.
 - Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
 - If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, immediately rinse the affected area with clean water and get immediate medical attention.
 - Do not mix brands of batteries.
 - Do not mix new and used batteries.
 - Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
 - Keep batteries out of reach of children.

B. Lamp precautions

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.

Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open.

D. Storage

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 10 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Lampe frontale de secours ultra-compacte

Piles

Lampe compatible avec des piles lithium CR2032. Dans de bonnes conditions de stockage, ces piles gardent une grande capacité d'énergie pendant 10 ans si elles ne sont pas utilisées.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Généralités lampes Petzl

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite de piles a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions lampe

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert.

D. Stockage

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations
Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 10 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Ultrakompakte Stirnlampe für Notfallsituationen

Batterien

Die Lampe ist mit CR2032 Lithium-Batterien kompatibel. Bei günstigen Lagerbedingungen behalten diese Batterien bei Nichtgebrauch zehn Jahre lang eine hohe Energiekapazität.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

- ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.**
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
 - Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
 - Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
 - Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
 - Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriefach abgebildete Piktogramm.
 - Sollte eine Batterie auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriefachhäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
 - Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
 - Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
 - Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.
 - Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)
Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse.

D. Aufbewahrung

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 10 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungsabweichungen für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

PETZL.COM

Latest version

Other languages

Technical tips

PETZL F-38920 Crolles

PETZL.COM

ISO 9001

© Petzl

Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté

FONDATION-PETZL.ORG

100% Recycled paper

| PL |
|--|
| Latarka czolowa - oświetlenie zapasowe |

Baterie

Latarka kompatybilna z bateriami litowymi CR2032. W dobrych warunkach przechowywania, baterie zachowują dużą pojemność, przez 10 lat, jeżeli się ich nie używa.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdź stan baterii i ich biegunowość. Sprawdźcie czy nie są skordowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wyścycić je delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli latarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzla.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UWAGA! NIEBIEZPIECZENSTWA: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwierać baterii.
- Nie wyciskać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterie, wcześniej owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego opyskania ciecza. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć czystą wodą i skontaktować się bezwzględnie z lekarzem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- Podczas długiego przechowywania latarki czolowej wyciągnij z niej baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

B. Ostrzeżenia

Bezpieczeństwo fotoblogiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązką światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
Wasz „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwawczym) być zakłócony przez latarkę. W takim przypadku należy oddać „pipsa” od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć ją z otwartymi pojemnikami na baterie.

D. Przechowywanie

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ta latarka czolowa posiada 10- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad w materiale i produkcji. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące oznacze normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednio czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

| SI |
|---|
| Izjemno kompaktka čelna svetilka za pomoč v sil |

Izjemno kompaktka čelna svetilka za pomoč v sil

Baterije

Čelna svetilka je sklada s CR2032 litjevnimi baterijami. Rok uporabe tega izdelka je v primeru, da je ustrezno shranjen, do 10 let od prve uporabe.

Okvara

Preverite stanje in polariteto baterij. Priprečajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukvihte. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR - NEVARNO! nevarnost eksplozije in opeklin.

- Baterije ne poskušajte odprati ali razstaviti.
- Baterije ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterije za enkratno uporabo.
- Pravilno polariteto baterij morate upoštevati; upoševajte oznake za polariteto na ohišju za baterije.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z žilno tekočino, ohišje za baterije pred odpiranjem pokrijte s krpjo. Če pride v stik s tekočino iz baterij, takoj sprizite podoben s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snoga svetilke v oči druge osebe.
- Ne uporabljajte svetilke, ki oddaja svetlobo, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko mogoje delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hrščočne zvoke) zolno oddajate od svetilke toliko, da neha hrščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo odprtim ohlajšem posušite.

D. Shranjevanje

E. Varstvo okolja

F. Pribrede/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 10-letno garancijo za vade napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelavo ali prebrede, nepriporočno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Pravelo tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, napravljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primern.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

| HU |
|--|
| Ultrakompakt fejlámpa vészélyzet esetére |

Elemek

A Lámpa CR2032 lítiumionos elemekkel kompatibilis. Kedvező körülmények között ezek az elemek kapacitásuk jelentős részét akár 10 éven át tartó használat nélkül rak tárolás során is megőrzik.

Meghibásodás

Ellenőrizze az elemek állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzre.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem töltendő elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elem kifolyt, óvja a szemét. Kinyitás előtt tekerje körül egy ronggyal az elemtartót, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrével. Ha az elemből kifolyt folyadék a bőrt érintkezett, azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon különböző márkájú elemeket vegyesen.
- Ne használjon új és használt elemeket vegyesen.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).

- Ne nézzen bele a bekapcsolott lámpába.

- A lámpa által kibocsátott fény sugarazás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsugát közvetlenül mások szemébe.

- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/EU irányelv előírásainak.

Független a lámpa kibocsátó zavarhatatlan lavina esetén használt kéreszkészülék (pieps) jelenék vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közelséből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az elemtartót és nyitott állapotban szárítsa ki.

D. Tárolás

E. Környezetvédelem

F. Működésosajkvítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén érle a lámpára a gyártó 10 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tárolásra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan károseseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

| RU |
|--|
| Ультракompактный аварийный налобный фонарь |

| RU |
|--|
| Ультракompактный аварийный налобный фонарь |

Bateriák

Fonárral совместим с литиевыми батарейками CR2032. При правильном хранении неиспользованные батареи сохраняют высокую энергоемкость в течение 10 лет.

V случае неисправности

Убедитесь в том, что батарейки не разряжены и что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь в отсутствии следов коррозии на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Общая информация о фонарях Petzl

A. Батареи. Меры безопасности

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

- Не пытайтесь вскрыть батарейку.
- Не направляйте батарейки в глаза другим людям.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.
- Батареи должны быть установлены с соблюдением полярности. Следуйте инструкциям по установке батареек, изображенным на отсеке для батареек.
- В случае протекания батареек берите глаза. Прежде чем открывать отсек для батареек, накройте его тряпкой, чтобы избежать возможной брызги. В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте пораженное место водой и сразу же обратесь к врачу.
- Не используйте вместе батарейки разных производителей.
- Не используйте вместе новые и уже использованные батарейки.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

B. Налобный фонарь. Меры безопасности

Фотобиологическая безопасность для глаз
Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электromaгнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.

Внимание: работающий датчик в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батарейки и высушите фонарь, отрывк корпус.

D. Хранение

E. Защита окружающей среды

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный фонарь имеет гарантию 10 лет от любых дефектов материала и производства. Гарантия не распространяется на следующие аспекты: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передача изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

| BG |
|--------------------------------------|
| Много компактна аварийна челна лампа |

Батерии

Тази челна лампа е съвместима с литиеви батерии CR2032. Ако се съхраняват при добри условия и не се използват, тези батерии запазват енергията си в продължение на 10 години.

Повреда във функционирането

Проверете състоянието на батериите и ориентацията на полюсите. Проверете за корозия по контактите. Ако има корозия, изстържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Общи условия за челните лампи Petzl

A. Предупреждения при използване на батерии

- ВНИМАНИЕ – ОПАСНО:** риск от експлозия или изгаряне.
- Не зареждайте батерии.
- Не изгаряйте батерие.
- Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат заредвани.
- Не спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има протекли батерии, защитете очите си. Отворете кутията на батериие, след като я покритие с парцал, за да избегнете кафкото и да било изтичане. В случай на контакт с протеклата от батериие течност изплакнете незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.
- Не комбинирайте батерии от различни марки.
- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.
- При продължително съхранение изваждате батериие.
- Не оставяйте батериие на достъпно за деца място.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевна сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отпегляне на ретината в резултат от излъчването на сияя светлина особено при деца.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост.

Когато уредът АРМА (уред за търсене на затрунати под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят шумения паразитен шум отдалечете уреда АРМА от челната лампа.

C. Почистяване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батериие от челната лампа и изсушете челинка с отворен бок.

D. Съхранение

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl и изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гарантия Petzl

Този челен лампа с гаранция 10 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произволствена небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Резултат на всички опортности за прени, косвени, случайни или от използването на този продукт.

| JP |
|-------------------------|
| 超コンパクトエマージェンシーヘッドランプです。 |

電池

リチウム電池 CR2032 を使用。未使用の状態で適切に保管にした場合、10 年間保存できます。

故障

電池の残量があること、正しい向きで入っていることを確認してください。漏れに腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないでように注意しながらごさすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は、(株) アルテア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

ベッzlに関する一般注意事項

A. 電池に関する注意事項

- 警告・危険・電池の破滅 やけどの危険。**
- 電池を分解しないでください。
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに正されている向きに従って、プラス極・マイナス極を正しい向きにしてセットしてください。
- 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないようご注意ください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手が届かない場所に保管してください

B. ランプに関する注意事項

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。

警告：本製品の近くでは、ピーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にピーコンの機能が妨げられる場合があります。ピーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでピーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。

D. 保管

E. 環境への配慮

F. 改造、修理

ベッzlの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G. 間い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 10 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、正しくない保管方法、メンテナンス不足、事故または過失による損傷、メンテナンスは誤った使用方法による故障。

責任

ベッzlおよびベッzl総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的结果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

| KR |
|----------------|
| 초소형 비상상황용 헤드램프 |

배터리

CR2032 리튬 배터리와 호환가능한 헤드램프. 이 제품의 품질 수명을 직접적인 상태로 보관했을 경우 최초 사용일로부터 10년이다.

오작동

배터리의 상태 및 양극을 확인한다. 접촉 부분이 부식되지는 않았는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 페룰에 연락한다.

페룰 헤드램프에 관한 일반적인 질문

A. 배터리 사용자 주의사항

- 경고 - 위험: 폭발 및 화학 위험.
- 배터리를 열거나 문해하지 않는다.
- 사용한 배터리를 볼 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 화재를 불러올 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.
- 일반 배터리를 충전하지 않는다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 가운데.
- 배터리 누수가 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 투경을 열기 전에 천을 배터리 케이스 위에 덮는다. 배터리 누액에 접촉한 경우 즉시 접촉 부분을 깨끗한 물로 헹구고 응급 처치를 받는다.
- 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관해야 한다.